

Les dispositions de la présente loi sont immédiatement applicables à toutes les procédures concernant l'écartement de fonction qui conformément à l'article 20 de l'arrêté royal du 27 mars 1998 relatif au Service interne pour la prévention et la protection au travail et conformément à l'article 32 de l'arrêté royal du 27 mars 1998 relatif aux Services externes pour la prévention et la protection au travail, ont été entamées à l'égard des conseillers en prévention autres que le médecin du travail.

Art. 23. La présente loi entre en vigueur le premier jour du premier mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 20 décembre 2002.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

—
Note

(1) *Session 2001-2002*

Chambre des représentants

Documents parlementaires. - Projet de loi, n° 50 2032/001.

Session 2002-2003.

Chambre des représentants

Documents parlementaires. - Rapport fait au nom de la Commission, n° 50 2032/002. Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, n° 50 2032/003.

Annales parlementaires. - Discussion et adoption. Séances des 6 et 7 novembre 2002.

Sénat

Documents parlementaires. - Projet évoqué par le Sénat, n° 2-1342/1 - Amendements, n° 2-1342/2 - Rapport fait au nom de la commission, n° 2-1342/3 - Texte corrigé par la commission, n° 2-1342/4 - Amendements redéposés après l'approbation du rapport, n° 1342/5 - Décision de ne pas amender, n° 1342/6.

Annales parlementaires. - Discussion et adoption. Séance du 5 décembre 2002.

De bepalingen van deze wet zijn onmiddellijk van toepassing op alle procedures inzake verwijdering uit de functie die overeenkomstig artikel 20 van het koninklijk besluit van 27 maart 1998 betreffende de interne dienst voor preventie en bescherming op het werk en overeenkomstig artikel 32 van het koninklijk besluit van 27 maart 1998 betreffende de externe diensten voor preventie en bescherming op het werk, werden ingesteld ten aanzien van preventieadviseurs die geen arbeidsgeneesheer zijn.

Art. 23. Deze wet treedt in werking op de eerste dag van de eerste maand na die waarin ze in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 20 december 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

—
Nota

(1) *Zitting 2001-2002*

Kamer van volksvertegenwoordigers

Parlementaire Stukken. - Wetsontwerp, nr. 50 2032/001

Zitting 2002-2003

Kamer van volksvertegenwoordigers

Parlementaire Stukken. - Verslag namens de Commissie, nr. 50 2032/002 - Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, nr. 50 2032/003.

Parlementaire Handelingen. - Bespreking en aanneming, Vergadering van 6 en 7 november 2002.

Senaat

Parlementaire Stukken. - Ontwerp geëvoceerd door de Senaat, nr. 2-1342/1 - Amendementen, nr. 2-1342/2 - Verslag namens de Commissie, nr. 2-1342/3 - Tekst verbeterd door de Commissie, nr. 2-1342/4 - Amendementen opnieuw ingediend na de goedkeuring van het verslag, nr. 2-1342/5 - Beslissing om niet te amenderen, nr. 2-1342/6.

Parlementaire Handelingen. - Bespreking en aanneming, Vergadering van 5 december 2002

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2003 — 214

[S - C - 2002/13512]

20 DECEMBRE 2002. — *Loi modifiant le Code judiciaire en fonction de la loi du 20 décembre 2002 portant protection des conseillers en prévention* (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I^{er}. — *Disposition générale*

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

CHAPITRE II. — *Modification du Code judiciaire*

Art. 2. A l'article 81 du Code judiciaire, modifié par les lois des 30 juin 1971, 26 juillet 1990 et 17 juin 2002, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 4 et 5 :

« Dans les litiges portant sur les matières prévues à l'article 578, 12°, b), un des juges sociaux doit être nommé au titre d'employeur, l'autre au titre de travailleur indépendant. »;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2003 — 214

[S - C - 2002/13512]

20 DECEMBER 2002. — *Wet tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek naar aanleiding van de wet van 20 december 2002 betreffende de bescherming van de preventieadviseurs* (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepaling*

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II. — *Wijziging van het Gerechtelijk Wetboek*

Art. 2. In artikel 81 van het gerechtelijk Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 30 juni 1971, 26 juli 1990 en 17 juni 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° tussen het vierde en het vijfde lid wordt het volgende lid ingevoegd :

« In de geschillen betreffende de aangelegenheden bedoeld in artikel 578, 12°, b), moet één van de rechters in sociale zaken benoemd zijn als werkgever, de andere als zelfstandige. »;

2° l'alinéa 5 est remplacé par l'alinéa suivant :

« Dans les litiges portant sur les matières prévues aux articles 578, 4°, 5°, 6°, 8°, 10°, 11° et 12°, a), 579, 580, 582, 3° et 4°, et pour l'application aux employeurs des sanctions administratives prévues à l'article 583, un des juges sociaux doit être nommé au titre d'employeur, l'autre au titre de travailleur. »

Art. 3. A l'article 104 du Code judiciaire, modifié par les lois des 30 juin 1971 et 17 juin 2002 sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 4 et 5 :

« Les chambres qui connaissent de l'appel d'un jugement rendu dans un litige portant sur la matière prévue à l'article 578, 12°, b), sont composées, outre les présidents, de deux conseillers sociaux nommés respectivement au titre d'employeur et au titre de travailleur indépendant »;

2° l'alinéa 4 est remplacé par l'alinéa suivant :

« Les chambres qui connaissent de l'appel d'un jugement rendu dans un litige portant sur les matières prévues aux articles 578, 4°, 5°, 6°, 8°, 10° et 11°, et 12°, a), 579, 580, 582, 3° et 4° ou concernant l'application aux employeurs de sanctions administratives prévues à l'article 583, sont composées, outre les présidents, de deux conseillers sociaux nommés respectivement au titre d'employeur et au titre de travailleur. »

Art. 4. L'article 578 du Code judiciaire, modifié par les lois des 5 décembre 1968, 4 août 1978, 17 juillet 1997, 13 février 1998, 7 mai 1999 et 17 juin 2002, est complété comme suit :

« 12° des contestations qui trouvent leur origine dans la loi du ... portant protection des conseillers en prévention et qui concernent :

- a) les travailleurs;
- b) les travailleurs indépendants. »

Art. 5. La présente loi entre en vigueur le premier jour du premier mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 20 décembre 2002.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

Vu et scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

—
Note

(1) *Session 2001-2002 :*

Chambre des représentants :

Documents parlementaires. — Projet de loi, n° 50 2033/001.

Session 2002-2003 :

Chambre des représentants :

Documents parlementaires. — Rapport fait au nom de la Commission, n° 50 2032/002. — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, n° 2-1343/2. — Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, n° 2-1343/3.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séances des 6 et 7 novembre 2002.

Sénat :

Documents parlementaires. — Projet transmis par la Chambre des représentants, n° 2-1343/1. — Rapport fait au nom de la commission, n° 2-1343/2. — Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, n° 2-1343/3.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séance du 5 décembre 2002.

2° het vijfde lid wordt vervangen door het volgende lid :

« In de geschillen betreffende de aangelegenheden bedoeld in de artikelen 578, 4°, 5°, 6°, 8°, 10°, 11° en 12°, a), 579, 580, 582, 3° en 4°, en voor de toepassing op de werkgevers van de administratieve sancties bedoeld in artikel 583, moet één van de rechters in sociale zaken benoemd zijn als werkgever, de andere als werknemer. »

Art. 3. In artikel 104 van het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 30 juni 1971 en 17 juni 2002 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° tussen het vierde en het vijfde lid wordt het volgende lid ingevoegd :

« De kamers die kennis nemen van hoger beroep tegen een vonnis, gewezen in een geschil betreffende een aangelegenheid als bedoeld in artikel 578, 12°, b), bestaan behalve de voorzitters, uit twee raadsheren in sociale zaken, respectievelijk benoemd als werkgever en zelfstandige »;

2° het vierde lid wordt vervangen door het volgende lid :

« De kamers die kennis nemen van hoger beroep tegen een vonnis, gewezen in een geschil betreffende de aangelegenheden bedoeld in de artikelen 578, 4°, 5°, 6°, 8°, 10°, 11° en 12°, a), 579, 580, 582, 3° en 4°, of betreffende de toepassing op werkgevers van administratieve sancties bedoeld in artikel 583, bestaan, behalve de voorzitters, uit twee raadsheren in sociale zaken, respectievelijk benoemd als werkgever en werknemer. »

Art. 4. Artikel 578 van het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 5 december 1968, 4 augustus 1978, 17 juli 1997, 13 februari 1998, 7 mei 1999 en 17 juni 2002, wordt aangevuld als volgt :

« 12° van de geschillen die hun oorzaak vinden in de wet van ... betreffende de bescherming van de preventieadviseurs en die betrekking hebben op :

- a) werknemers;
- b) zelfstandigen. »

Art. 5. Deze wet treedt in werking op de eerste dag van de eerste maand na die waarin ze is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 20 december 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

—
Nota

(1) *Zitting 2001-2002 :*

Kamer van volksvertegenwoordigers :

Parlementaire Stukken. — Wetsontwerp, nr. 50 2033/001.

Zitting 2002-2003 :

Kamer van volksvertegenwoordigers :

Parlementaire Stukken. — Verslag namens de Commissie, nr. 50 2032/002. — Tekst aangenomen in Plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, nr. 50 2033/003.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 6 en 7 november 2002.

Senaat :

Parlementaire Stukken. — Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers, nr. 2-1343/1. — Verslag namens de Commissie, nr. 2-1343/2. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd, nr. 2-1343/3.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 5 december 2002.